

MAGNE PATER AUGUSTINE (m. IV)



Magne Pa-ter Au-gustí-ne pre-ces nostras súsci-pe, et per e- as Condi-tó-ri
Eedle Vader Augustinus, geef aan ons gesmeek gehoor; draag het op aan God



nos pla-cá-re sa-tage atque re-ge gre-gem tu-um, summum de-cus práe-su-lum.
*de Schepper, en verteder Hem erdoor; wijs de weg aan uwe schapen, Gij, der
herders glans en gloor.*



2 A-ma-tó-rem paupertá-tis te colláudant páu-pe-res : assertó-rem ve-ri-tá-tis
*U, vrijwillige arme, huldigt al wie arm uw wegen gaat; U verheffen de echte
leraars*



a-mant ve-ri jú-di-ces : frangis no-bis fa- vos mellis de Scriptú-ris dísse-rens.
*als der Waarheid toeverlaat; waar ge 't woord der Schrift verhandelt, breekt
en reikt ge ons honigraat.*



3 Quae obscú-ra pri- us e-rant no-bis pla-na fá-ci-ens, tu de verbis Salva-tó-ris
*Wat gesluierd eerst ons voorkwam, legt ge vóór onze ogen bloot; uit de
woorden van de Heiland*



dulcem pa-nem confí-cis : et pro-pí-nas po-tum vi-tae de psalmó-rum nécta-re.
*kneedt gij ons een voedend brood, en ge schenkt de levenswijn on,s dien het
psalmenboek u bood.*



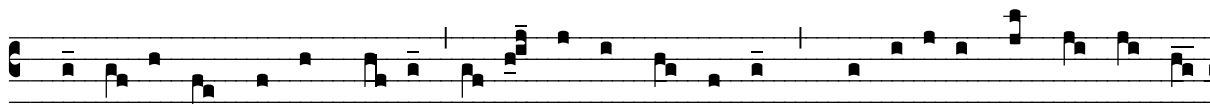
4 Tu de vi-ta cle-ri-có-rum sanctam scri-bis ré-gu-lam, quam qui a-mant et
Een gulden levensregel schrijft ge voor de kloosterstand; die hem minnend



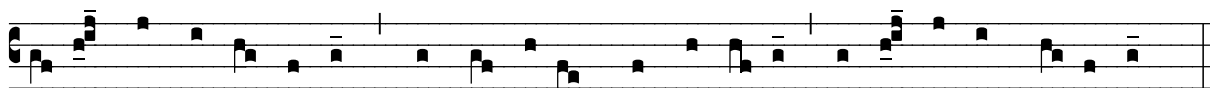
seqúuntur,
onderhouden



vi- am te-nant ré-gi- am, atque tu- o sancto ductu ré-de- unt ad pátri- am.
stappen veilig aan uw hand, langs de koningsweg der vromen, naar het hemels vaderland.



5 Re-gi re-gum sa-lus, vi-ta, de-cus, et impé-ri- um : Tri-ni-tá-ti laus et ho-nor
U, drie-ene Vorst der vorsten, heil en leven, lof en macht;



sit per omne saécu-lum, qui concí-ves nos ascri-bat su-pernó-rum cí-vi- um.
U door de eeuwen aller eeuwen weze hulde en roem gebracht, daar Gij ons in 't Rijk der vreugden met het burgerrecht verwacht.

Bron: Antiphonarium TsGrooten 1522, f. 144r

Vert. R.J. Jordens, De Hymnen van 't Norbertijner en Roomsche getij- en misboek, Tongerlo 1926.

Ritm. bewerking: Stan Hollaardt 26 mei 2019